七夕ディナーバイキング開催

8月5(月)・6(火)・7(水)の3日間
5:00pm～8:00pm

- ●大人（中学生以上）1,500円
- ●子供（小学生以上）1,050円
- ●幼児……650円

8月のおすすめメニュー

和食

葉月御膳	\2,100
稲庭ざるうどんセット	\1,200
稲庭ざるそうめんセット	\1,200

洋食

ミニコースロベリア	\2,100
●帆立のサラダ仕立て ●三梨牛モモ肉のステーキ ●桃のコンポート など5品	好評につき第2弾!!
冷製パスタフェア	\1,500

中華（月替わりラーメン）

海老とオクラの白湯ラーメン	\1,000
あんかけ焼麺（醤油味又は塩味）	\1,050
あんかけ炒飯（醤油味又は塩味）	\1,050
涼麺（醤油だれ又は胡麻だれ）	\1,050

8月ランチカレンダー

レストラン フローラ

◆本日のランチ（コーヒー付）…¥840

週替わりランチは土曜、日曜、祝祭日もご利用いただけます。11:00am～1:30pm

日 SUN	月 MON	火 TUE	水 WED	木 THU	金 FRI	土 SAT
毎週水曜日は レディスデー デザートサービス。カードポイントが2倍!				1 中華 豚肉入り中華丼	2 和食 おたのしみ握り寿司定食	3 中華 お楽しみランチ
【週替わり】/（洋食）夏野菜カレー						
4 和食 お楽しみランチ	5 洋食 おろしハンバーグ	6 和食 冷がけ讃岐うどんと太巻き	7 洋食 レディス チキンのチーズ焼きトマトソース	8 和食 豚肉重 お吸物付	9 洋食 夏野菜とソーセージのラタトゥイユ	10 和食 お楽しみランチ
【週替わり】/（中華）海老と茄子の ピリ辛炒め						
11 洋食 お楽しみランチ	12 中華 紋甲いかとスィートコーンのうま煮	13	14 日替わりランチお休み	15	16 洋食 ゴーヤチャンプル風ローストポーク	17 中華 お楽しみランチ
【週替わり】/（和食）鶏の唐揚げ おろしポン酢（週替ランチ13日～15日お休み）						
18 和食 お楽しみランチ	19 中華 鶏肉のピリ辛だれ	20 和食 米茄子とひき肉の田楽焼き	21 中華 レディス 帆立とブロッコリーのチリソース煮	22 ランチバイキング	23 和食 海老天の玉子とじ定食	24 中華 お楽しみランチ
【週替わり】/（洋食）洋風ハンバーグ丼						
25 洋食 お楽しみランチ	26 和食 牛肉夏野菜の炒め物	27 洋食 魚介のムニエル	28 和食 レディス 旬のお刺身定食	29 洋食 パスタ＆ピザ	30 和食 海鮮ミックスフライ	31 洋食 お楽しみランチ
【週替わり】/（中華）鶏肉の 甘酢炒め						

事情によりメニュー内容が変わる場合がございます。ご了承下さいませ。

レストラン フローラ ポイントカード会員募集中

22日(木)はランチバイキング ¥1,260 11:30am～2:00pm

湯沢ロイヤルホテル
〒012-0844 湯沢市田町2-2-38
0120-722131
0183-72-2131(代)

8/3(土)限定

オイル交換サービスDay!

エンジンが元気に!

通常でもこの安さ! 軽自動車……2,100円～ 普通自動車（乗用）2,500円～
※エレメント交換、お車の引き取りは別途料金かかります!
尚、交換チケットご利用のお客様は値引対象外とさせて頂きます

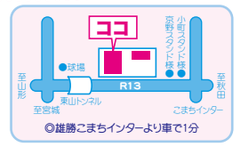
さらに得 30%OFF 当社通常料金より

もれなく オイル交換の方に
おつまみ・お菓子・お野菜のつめ放題

さらに＋ エアコンガス無料点検
※「エアコンの効きが悪い」など、この機会にチェックしてみましょう!

民間車検工場 スタッフ一同、お待ちしております!

㈲高橋自動車整備工場
〒019-0204 秋田県湯沢市横堀字下新田47-2
TEL 0183-52-4363



みんなの街の共同広告

2013・8月2日号 No.348

TOWN情報

毎月第1金曜日発行

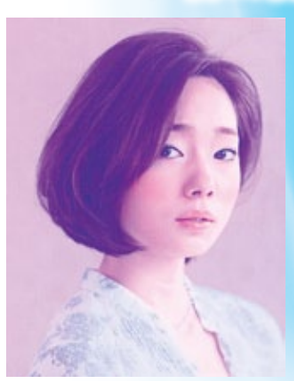
発行部数 20,000枚
湯沢市・羽後町・十文字

●企画・編集・発行/
(株)奥山印刷所
（TOWN情報編集部）

お問い合せ・お申し込み
湯沢市吹張2-1-7
TEL0183-73-3146
FAX73-9600

オーガニックカラー

～髮と頭皮をいたわりたい方へ～



ローズウォータージェル
毛髮内部をうるうるに

＋

オーガニックシアバター
毛髮内部を補修し
うるおいを閉じ込める

夏のダメージから髮を守る
「サマーシャンプー」

- ●汗をかきやすい方、海やプールなどのレジャーによく行く方に
  AXIサマーシャンプー クールマリン 250㎖/1,680円
- ●頭皮の乾燥が気になる、クーラーの効いている室内で多く過ごされる方に
  AXIサマーシャンプー フレッシュマリン 250㎖/1,680円
- ●夏の乾燥や紫外線のダメージから髮と頭皮を守りたい方に
  AXIサマートリートメント 250㎖/2,205円

Price

●スタイリングカット	\3,675
●高校生カット	\2,625
●小・中学生カット	\2,100
●メンズカット	\3,675
●着付	\4,725～
●サブリカラー	\4,200～
●テクニカルパーマ	\8,400
●デジタルパーマ	\13,650
●ストレートパーマ	\15,750～
●ケラスターゼヘアエステトリートメント	\2,625～

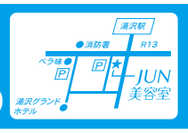
Party＆HairMake

結婚式やパーティーにピッタリのヘアメイクをご提案いたします。

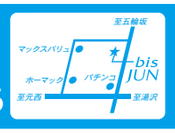
●アップセット	\3,675～
●着付	\4,725～
●メイク	\1,575～

同級会・成人式のご予約も受付中!!

JUN
湯沢市表町1-1-21
ハナサクゴー
0120-873950



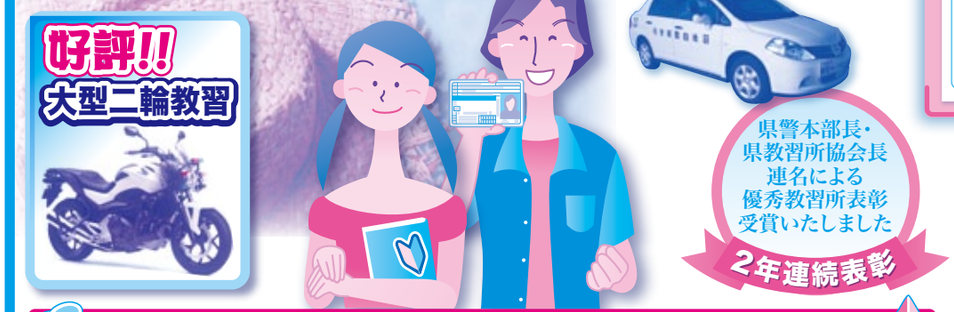
bis JUN
ビス ジュン
羽後町字南西馬音内213
ハナサクハロー
0120-873986



JUN http://Jun-beauty.com/
フェイスブック始めました。
携帯電話からもホームページがご覧いただけます。
〈新スタッフ募集〉
〈カットモデル募集中〉毎週水・木曜日 19:00～湯沢店・予約制・無料

学生のみなさん! 夏休みを利用して楽しく運転免許を取りましょう

早めの入校予約で 余裕の卒業プランを!!



県警本部長・県教習所協会長連名による優秀教習所表彰受賞いたしました
2年連続表彰

8月の入校日

9:30～	13:30～	17:30～
5(月)	3(土)	6(火)
8(木)	10(土)	20(火)
11(日)	17(土)	27(火)
12(月)	24(土)	
19(月)	31(土)	
22(木)		
25(日)		
26(月)		
29(木)		

教習車種
- ●大型二種
- ●普通二種
- ●普通自動車
- ●中型自動車
- ●大型自動車
- ●大型特殊自動車
- ●大型二輪車
- ●普通二輪車
- ●けん引車

高齢者講習等の通知を受けた方は早目の連絡でご予約をお願いします。

※教育訓練給付制度の利用が出来ます。
《大型・大特・大二種》

各方面送迎バス運行
自動車ローンもご利用下さい。

秋田県雄勝郡羽後町杉宮字柏原10-2
公認 **羽後自動車学校**
☎(0183)62-5111(代)
フリーダイヤル レッツ ゴーゴーミンナで 0120-025537
ホームページ http://www.ugodrive.co.jp